00804104

008-0723

Vitoo™ vo vedení

Návod na použitie

Preklad pôvodného návodu na použitie

ROXELL®

SK | SLOVAK

OBSAH

DISCLAIMER
VŠEOBECNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY 3
PRÍRUČKA PRE OPERÁTORA 4
ČISTENIE 6
ČISTENIE A DEZINFEKCIA (PRIRODZENÉ OBRUSOVANIE ZOBÁKOV - NBS) 7
ÚDRŽBA 8
RIEŠENIE PROBLÉMOV 9

VYHLÁSENIE O ZAČLENENÍ ČIASTOČNE SKOMPLETIZOVANÝCH STROJOVÝCH ZARIADENÍ
ES-PREHLÁSENIE O ZHODE

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Všeobecné informácie

DÔLEŽITÉ: Používateľ, zodpovedná osoba a obsluhujúci personál si musia prečítať, pochopiť a dodržiavať všetky body v tomto návode na použitie.

Dodržiavajte právne predpisy a platné nariadenia

Toto sa týka, spolu s ďalšími vecami, európskych predpisov a smerníc prenesených do národnej legislatívy a/alebo zákonov, bezpečnostných predpisov a predpisov prevencie nehodovosti, ktoré sú platné v krajine používateľa.
Počas montáže, prevádzky a údržby inštalácie musia byť dodržiavané príslušné právne predpisy a platné technické smernice.

Odporúčané použitie

Inštalácia bola navrhnutá výhradne pre intenzívne používanie pre živý inventár a bola vyvinutá v súlade s príslušnými pravidlami pre dobré vyhotovenie. Nadmerné zaťažovanie výrobku je preto zakázané. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne používanie. Výrobca nezodpovedá za poškodenie v dôsledku takéhoto používania. Výhradnú zodpovednosť preberá používateľ. Výrobca môže zo systémových údajov zistiť, či bol výrobok používaný v súlade s predpísaným použitím.

Neodporúčané použitie

Za akékoľvek použitie líšiace sa od použitia opísaného v časti Odporúčané použitie zodpovedá koncový používateľ.

Ručenie

Táto (rozšírená) záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie: neskontrolovanie doručeného tovaru zákazníkom a nenahlásenie viditeľných chýb výrobkov do 8 dní od doručenia, nesprávna manipulácia alebo preprava, nesprávne vykonávanie úprav alebo opráv, nehody, chybné alebo nesprávne použitie, nesprávne alebo chybné vykonanie montáže, inštalácie, pripojenia alebo údržby (vzhľadom na najaktuálnejšie návody od spoločnosti Roxell týkajúce sa montáže, inštalácie, pripojenia a údržby), nesprávne úpravy či manipulácie s operačným systémom, hardvérom alebo iným softvérom výrobku zo strany zákazníka, vyššia moc, nedbanlivosť, nedostatočná kontrola stavu alebo údržba zo strany zákazníka, bežné prevádzkové opotrebovanie, použitie čistiacich a dezinfekčných prostriedkov, ktoré nie sú uvedené v najaktuálnejších návodoch od spoločnosti Roxell týkajúcich sa použitia a údržby, použitie čistiacich a dezinfekčných prostriedkov v rozpore s pokynmi od dodávateľov či použitie výrobkov v prostrediach, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
Táto (rozšírená) záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené použitím materiálu, príslušenstva alebo služieb dodaných zákazníkom, prípadne vykonaním zásahu zo strany osoby alebo inštitúcie, ktorá nemá poverenie alebo kvalifikáciu na vykonanie takéhoto zásahu. Táto (rozšírená) záruka okrem toho platí iba v prípade, že sa výrobky používajú v chovateľských zariadeniach a všetky diely alebo súčasti výrobkov dodala spoločnosť Roxell.
Spoločnosť Roxell neponesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym alebo chybným použitím alebo pripojením, ako aj nesprávnou montážou, inštaláciou či údržbou výrobkov. Vzhľadom na túto skutočnosť zákazník výslovne potvrdzuje, že (i) použitie, montáž, inštalácia, pripojenie a údržba musia prebiehať v súlade s najaktuálnejšími návodmi od spoločnosti Roxell týkajúcimi sa montáže, inštalácie, pripojenia a údržby, a (ii) elektrická inštalácia, do ktorej je nutné výrobky zapojiť, musí spĺňať požiadavky miestnej legislatívy upravujúcej montáž elektrických inštalácií. Zároveň platí, že výrobky musia prejsť mechanickou a elektronickou kontrolou vykonanou zákazníkom s použitím najmodernejších postupov a v súlade s platnou miestnou legislatívou.

Kvalifikácia personálu

Používateľ

Osoba, ktorá využíva funkcie alebo prevádzku výrobku na prácu, alebo ktorá pracuje s výrobkom. Používateľ musí byť schopný prečítať si návod na používanie a úplne ho pochopiť. Používateľ musí poznať funkčnosť a konštrukciu inštalácie.

Technicky vyškolená osoba

Odborník, ktorý dokáže zostaviť a vykonávať údržbu **(mechanickú/elektrickú**) na inštalácii a riešiť poruchy. Na základe jeho/jej technického vyškolenia a znalostí má dostatočné znalosti, aby dokázal/dokázala posúdiť činnosti, rozpoznať možné nebezpečenstvá a napraviť nebezpečné situácie.

Skladovanie

Všetky diely, ktoré budú slúžiť pri montáži umiestnite do miestnosti, v ktorej budú komponenty, ktoré zatiaľ neboli zmontované, chránené proti poveternostným vplyvom.

Preprava

V závislosti od veľkosti dielov a podľa lokálnych podmienok a lokálnej legislatívy, sa jednotlivé časti stroja musia prepravovať pomocou vysokozdvižného vozíka.

Vysokozdvižný vozík musí obsluhovať kvalifikovaná osoba v súlade s pravidlami správneho postupu. Pri zdvíhaní nákladu sa vždy presvedčte, či je ťažisko nákladu stabilné.

Demontáž

Inštaláciu a jej komponenty demontujte v súlade s legislatívou o životnom prostredí krajiny alebo orgánmi miestnej samosprávy, ktorá je v tej dobe platná. Všetky funkčné výrobky a výmenné časti sa musia uskladniť a zlikvidovať v súlade s príslušnými environmentálnymi predpismi.

Environmentálne informácie pre zákazníkov v Európskej únii

	Európska legislatíva vyžaduje, že zariadenie, ktoré má na sebe alebo na obale tento symbol, nesmie byť zahrnuté do zberu netriedeného domáceho odpadu. Tento symbol označuje, že odpadové elektrické a elektronické zariadenia (OEEZ) sa nesmú likvidovať s bežným odpadom z domácnosti. Dôrazne odporúčame, aby ste výrobok priniesli na miesto oficiálneho zberu, kde odpadové elektrické a elektronické zariadenia zlikvidujte odborník. Informujte sa o miestnej legislatíve v oblasti separovaného zberu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Dodržiavajte miestne predpisy a nikdy nelikvidujte výrobok spolu s odpadom z domácnosti.

Informácie o likvidácii odpadu – elektrický/elektronický materiál pre spoločnosti

1. **V Európskej únii**

   Ak ste výrobok používali na komerčné účely a chcete ho zlikvidovať, kontaktujte spoločnosť Roxell, ktorá vám poskytne informácie o spôsobe vrátenia výrobku. Je možné, že za vrátenie a recykláciu budete musieť zaplatiť poplatok za likvidáciu. Malé výrobky (a malé množstvá) môžu byť spracované na miestnych zberných miestach.

2. **V iných krajinách mimo Európskej únie**

   Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, informácie o správnom postupe pri likvidácii si vyžiadajte od orgánov miestnej samosprávy.

Úroveň hlukovej emisie

Úroveň hlukovej emisie inštalácie počas prevádzky nepresahuje 70 dB(A).

LOTOTO = Lock Out – Tag Out – Try Out (uzamknutie – označenie – odskúšanie)

Before you begin: Každá osoba potrebuje vlastný zámok a značku (štítok), ktoré nedokážu odstrániť iné osoby. Informujte všetky osoby, ktorých sa tento postup týka.

1 Zablokovanie

- Lokalizujte všetky zdroje energie (elektrickej, hydraulickej, pneumatickej).
- Vypnite.
- Príslušnú inštaláciu alebo proces vyraďte z prevádzky a uzamknite ich, aby sa nedali znova použiť. Môžete to urobiť nasadením visacieho zámku alebo iného blokovacieho mechanizmu (uzamknutie).

2 Označenie

K visaciemu zámku alebo blokovaciemu mechanizmu pripevnite nápis, štítok alebo nálepku s informáciami o druhu a predpokladanom trvaní prác (označenie).

3 Kontrola

- Skontrolujte, či je zdroj energie vypnutý.
- Odstráňte akúkoľvek zostávajúcu energiu.
- Skontrolujte, či sú inštalácia alebo proces skutočne zabezpečené (odskúšanie).

Používajte osobné ochranné prostriedky

Nezabudnite používať osobné ochranné prostriedky (rukavice, masky proti prachu).

Osvetlenie – dostatočné presvetlenie

- Počas používania, údržby a inštalácie **je potrebné minimálne osvetlenie s hodnotou 200 luxov**.
- **V prípade výpadku energie zabezpečte na mieste inštalácie (prenosné) núdzové osvetlenie**.

Elektrické vybavenie, ovládacie panely, komponenty a hnacie jednotky

- Na obsluhu ovládacích panelov musí byť k dispozícii **aspoň 70 cm voľného priestoru.**
- Ovládacie panely musia **vždy zostať zatvorené**. Kľúč od ovládacieho panelu musí mať pri sebe autorizovaná osoba. Činnosti týkajúce sa údržby vnútri ovládacích panelov smie vykonávať len osoba s elektrotechnickým školením (pozri vyššie).
- Používateľ musí vykonať nevyhnutné opatrenia, aby zabránil prístupu **potkanov, myší a iných škodcov k ovládacím panelom**.
- Ak sú elektrické vybavenie, ovládacie panely, komponenty a hnacie jednotky poškodené, systém sa musí **okamžite** odstaviť!
- Elektrické vybavenie, ovládacie panely, komponenty a hnacie jednotky sa **nikdy nesmú postriekať vodou alebo inou kvapalinou!**
- Elektrické vybavenie, ovládacie panely, komponenty a hnacie jednotky sa **nikdy nesmú prekryť žiadnym materiálom.**

Informácie o zvyškových rizikách – použité bezpečnostné značky

Existujú tri úrovne nebezpečenstva, ktoré môžete rozpoznať podľa týchto troch signálnych slov:

- **NEBEZPEČENSTVO**
- **VAROVANIE**
- **VÝSTRAHA**

Tu sú uvedené informácie o povahe a zdrojoch hroziaceho nebezpečenstva a možných dôsledkoch nerešpektovania varovaní!

Symbol	Význam
	NEBEZPEČENSTVO znamená priame bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnej a dokonca fatálnej nehode, ak nebudú rešpektované bezpečnostné opatrenia.
	VAROVANIE znamená možné bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnej nehode alebo poškodeniu produktu, ak nebudú rešpektované bezpečnostné opatrenia.
	VÝSTRAHA znamená možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahšiemu fyzickému zraneniu alebo materiálnej škode, ak nebudú rešpektované bezpečnostné opatrenia.
	Tento symbol označuje podporné informácie.
	Povolené
	Nepovolené
	Tento symbol bude použitý na to, aby zameral vašu pozornosť na záležitosti, ktoré majú veľmi veľký význam pre vašu bezpečnosť. **Znamená: Varovanie – postupujte podľa bezpečnostných pokynov. Odpojte napájanie a prečítajte si bezpečnostné pravidlá. V skratke: Buďte ostražití. Ignorovanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne poranenia alebo dokonca smrť.**

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

KiXoo/Vitoo/Boozzter Nr: 008.../008.../002...

Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van slachtkuikenouderdieren.

Automatizovaný záklapkový systém kŕmenia pre chov a reprodukciu plemenných sliepok.

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Navíjací systém pre krmivové a napájacie linky

NEBEZPEČENSTVO

DÔLEŽITÉ

Pred POUŽÍVANÍM systému si pozorne prečítajte nasledovné pokyny.

1. Skôr, ako budete vykonávať opravy alebo údržbu, vždy odpojte elektrické napájanie.

2. Nezabudnite si nasadiť ochranné osobné pomôcky (rukavice, masky proti prachu).

3. Systém sa spustí automaticky. Nikdy nepoužívajte svoje ruky na nebezpečných miestach (násypka krmiva, hnacie jednotky, ovládacie jednotky alebo výpustné otvory v trubkách) skôr, ako úplne nevypnete dopravný systém a neuistíte sa, že ho nikto nezapne bez toho, že by vás na to upozornil.

4. Nikdy nedovoľte, aby do domčeka vošla bez vašej prítomnosti akákoľvek neoprávnená osoba.

5. Pri znižovaní a zdvíhaní vedení/obvodov buďte opatrní.

- Pri najmenšom trhnutí zariadenie okamžite zastavte.
- Pri spúšťaní alebo zdvíhaní vedení/obvodov nikdy nestojte pod systémom.

6. Ak sa slimákový podávač zastaví: okamžite vypnite systém. Pozorne si prečítajte príručku na riešenie problémov a striktne postupujte podľa nasledovných pokynov. Ak je to potrebné, kontaktujte autorizovaného inštalatéra spoločnosti Roxell. Po uvoľnení môže slimákový podávač pod napätím spôsobiť veľmi vážne poranenia.

7. Pravidelne kontrolujte kolenové a trubkové pripojenia. Ak je to potrebné, dotiahnite ich.

8. Uistite sa, že kryt je násypníka (rošt) alebo kryt na 100 kg násypníku riadne zatvorený.

9. Pravidelne kontrolujte, či je riadiaca jednotka (miska) a/alebo skrinka motora riadne zatvorená.

10. Štandardný systém zdvíhania je vhodný na reguláciu výšky iba počas kŕdľa a zdvíhania na čistenie (1x na každý kŕdeľ). Pre častejšie zdvíhanie použite komponenty na denné zdvíhanie.

Tento symbol bude použitý na to, aby zameral vašu pozornosť na záležitosti, ktoré majú veľmi veľký význam pre vašu bezpečnosť. Znamená: **varovanie** – postupujte podľa bezpečnostných pokynov: odpojte napájanie – znovu si prečítajte bezpečnostné pravidlá. V skratke: **buďte ostražití**. Ignorovanie týchto pokynov môže spôsobiť **vážne poranenia** alebo dokonca **smrť**.

NASTAVENIA OVLÁDACIEHO PANELA

NASTAVENIE POČAS VÝKRMU – AD LIBITUM - OBDOBIE

Dávkovacie okná otvorené

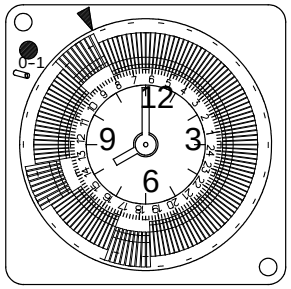
Všetky misky pravidelne plňte (M)

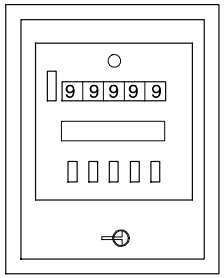
Hneď po naplnení všetkých misiek zastavte vedenia!!!

Nedovoľte, aby bol systém príliš dlho v prevádzke!!!

Dávkovacie okná zatvorené

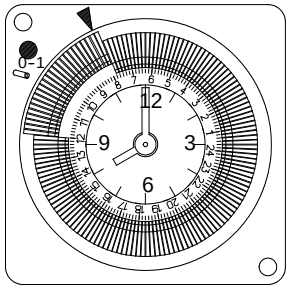
Nastavte počítadlo na 999999

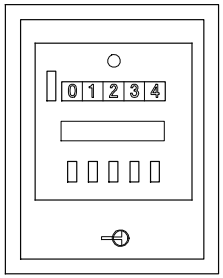




NASTAVENIE OBDOBIA „OBMEDZENIA“

Nastavte dobu spustenia. Čas aktivovania (jazýčky) nastavte na dlhší, ako čas na ukončenia kŕmenia.





Nastavte počítadlo na požadované množstvo krmiva

„1“ = 10 kg (6,5-tonové vážiace zariadenie)

„1“ = 25 kg (13-tonové vážiace zariadenie)

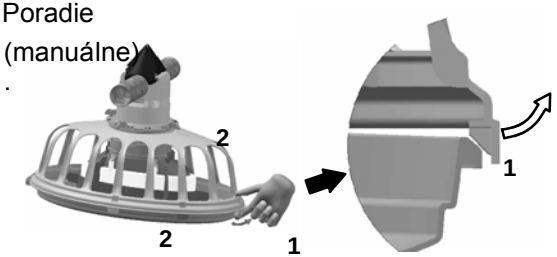
Po deaktivovaní hodín resetujte počítadlo každý deň (ak je potrebné nastavenie)

* Podstielku rovnomerne roztiahnite na dlážke domčeka
* Znížte všetky misky do podstielky.
* Uistite sa, že všetky dávkovacie okná sú úplne otvorené.
* Všetky misky naplňte manuálne (M) Toto opakujte 2 – 3x, aby sa v miske nachádzalo vždy čerstvé krmivo
* Uistite sa, že všetky dávkovacie okná sú úplne otvorené.
* Vedenia zodvihnite po 10 – 14 dňoch (misky približne 1 cm nad podstielkou) a zatvorte dávkovacie okná.
* Všetky spínače v automatickej polohe (A).
* Ak je to potrebné, postupne zdvíhajte misky do vyššej polohy.
* Deň pred začiatkom obmedzeného kŕmenia, všetky vedenia a slimákové podávače Flex musia byť úplne naplnené.
* Nastavte úroveň plnenia podľa typu krmiva.

ČISTENIE

* Posledný deň: vyprázdnite trubky a nechajte, aby vtáky čo najviac vyprázdnili misky.
* Kvôli jednoduchšiemu čisteniu zodvihnite vedenia do pracovnej výšky približne 1 m.
* Zvyšky krmiva pozbierajte tak, že všetky misky otvoríte a vyprázdnite.
* Elektrické komponenty chráňte pred vodou.
* Celý systém vyčistite pomocou vysokotlakového čistiaceho zariadenia (max. 100 barov).
* Používanie agresívnych čistiacich alebo dezinfekčných prostriedkov konzultujte so svojim dodávateľom.

Poradie (manuálne)



Obr. 1.

Obidvomi rukami vyberte rošt do výšky, ktorá je označená šípkami a rošt otvorte. Miska sa úplne uvoľní z roštu.

09701749
Odstraňovač misky

Obr. 2.

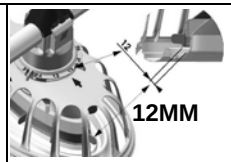
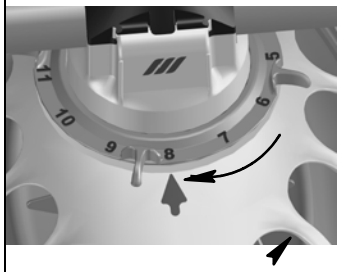
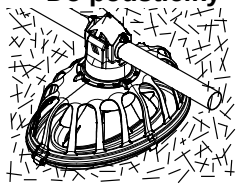
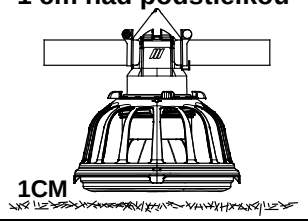
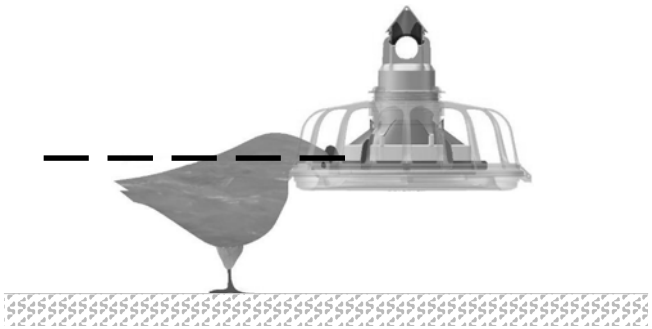
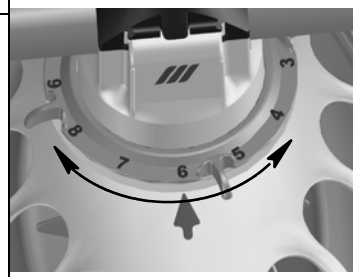
Misku nechajte na podlahe tak, aby stála pevne a na mieste!

Obr. 3.

Vitoo™ IN LINE

PRÍRUČKA PRE OPERÁTORA

ROXELL®

Vek (týždňov)	Režim kŕmenia			Systém na usadenie hydiny	Závesná výška misky
1	Ad lib		Krmivo 3 à 8	vyp.	dávkovacie okná otvorené Do podstielky 
2				vyp.	dávkovacie okná zatvorené 1 cm nad podstielkou 
3				zap.	
4	Stredné obmedzenie				
5				vyp.	Chrbty vtákov = kraj jedálneho otvoru 
6			granuly/rozdrobené 3 à 6		
7	Prísne obmedzenie			zap.	
				vyp.	
18					
19				zap.	
20					
21				vyp.	

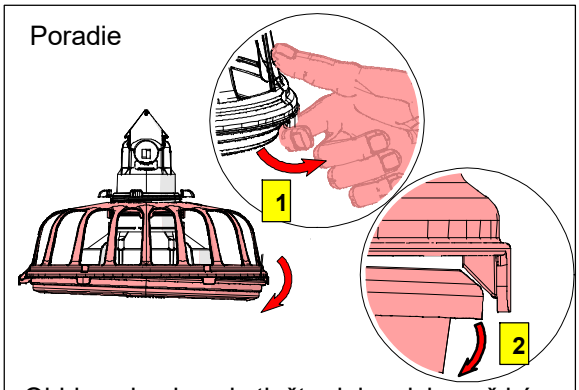
ČISTENIE

* Posledný deň: vyprázdnite trubky a nechajte, aby vtáky čo najviac vyprázdnili misky.
* Kvôli jednoduchšiemu čisteniu zodvihnite vedenia do pracovnej výšky približne 1 m.
* Zvyšky krmiva pozbierajte tak, že všetky misky otvoríte a vyprázdnite.
* Elektrické komponenty chráňte pred vodou.
* Celý systém vyčistite pomocou vysokotlakového čistiaceho zariadenia **(max. 100 barov).**
* Používanie agresívnych čistiacich alebo dezinfekčných prostriedkov konzultujte so svojim dodávateľom.

VÝSTRAHA

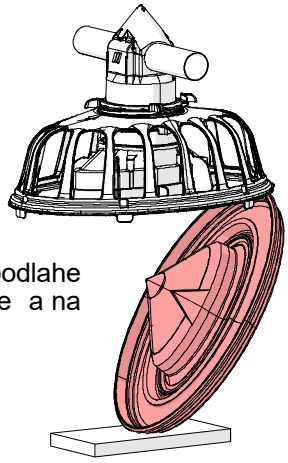
Pred čistením uvoľnite spodnú panvu a otočte ju smerom nadol. Skontrolujte, či po čistení môže voda z misky podávača úplne vytiecť kvôli vysušeniu, aby sa zabránilo korózii kovovej vložky.

Poradie



Obidvomi palcami stlačte dole misku, až kým sa nezvesí z roštu.

1.



Misku nechajte na podlahe tak, aby stála pevne a na mieste!

2.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA (PRIRODZENÉ OBRUSOVANIE ZOBÁKOV)

- Nepoužívajte výrobky, ktoré môžu spôsobovať koróziu galvanizovanej ocele.
- Vždy dôsledne dodržiavajte pokyny výrobcu čistiaceho a dezinfekčného prostriedku. Dodržiavajte predpísanú koncentráciu a čas pôsobenia.
- Starostlivo opláchnite čistou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky po čistení a dezinfekcii.
- Medzi použitiami rôznych čistiacich a dezinfekčných výrobkov starostlivo opláchnite.
- Po čistení a dezinfekcii zbavte misky na kŕmenie zvyškov vody tak, že misky necháte odkvapkať, a pred zatvorením ich nechajte vyschnúť.
- Po vyschnutí odstráňte všetky zvyšky.
- Rady týkajúce sa čistenia:
  Čistite pomocou jemného alkalického prostriedku (pH 8 – 10), napr. pro-Rein (Cidlines) alebo iného, podľa pokynov výrobcu (koncentrácia a čas pôsobenia).
- Rady týkajúce sa dezinfekcie:
  Dezinfikujte pomocou prostriedku na báze glutaraldehydu a kvartérnych amóniových zlúčenín, napr. Virocid (Cidlines) alebo iného, podľa pokynov výrobcu (koncentrácia a čas pôsobenia).

VÝSTRAHA

Pred čistením uvoľnite spodnú panvu a otočte ju smerom nadol. Skontrolujte, či po čistení môže voda z misky podávača úplne vytiecť kvôli vysušeniu, aby sa zabránilo korózii kovovej vložky.

ÚDRŽBA

NEBEZPEČENSTVO **Vypnite hlavný vypínač po prvýkrát. Používajte osobné ochranné pomôcky.**	3-mesačné	6-mesačné	Ročne
ČINNOSTI NA SIVOM POZADÍ MUSÍ VYKONÁVAŤ TECHNICKY VYŠKOLENÁ OSOBA.			
1. Hnacia jednotka			
- Ventilátor zbavte prachu		X	
- Skontrolujte možné poškodenia elektrickej kabeláže			X
2. Násypka pre hydinu so snímačom			
- Skontrolujte snímač			X
3. 100 kg násypník (Vedenia)			
- Skontrolujte hladinový spínač			X
4. Zavesenie			
- Skontrolujte prevádzku (centrálneho) navijaka	X		
- Skontrolujte prevádzku (centrálneho) navijaka. Po čistení namažte.		X	
- Skontrolujte pripojenie kábla	X		
- Skontrolujte pripojenie kladiek	X		
- Skontrolujte zavesenie trubíc a motorov	X		
- Udržujte závesný kábel napnutý	X		
5. Kábel bidla pre hydinu nad kolenami/trubky.			
- Skontrolujte kábel			X
6. Misky			
- Skontrolujte možné poškodenie misiek			X
7. Snímače/spínače			
- Skontrolujte prevádzku bezpečnostného spínača/snímač		X	
- Skontrolujte elektrickú kabeláž			X
8. Kontrolná miska			
- Vyberte misku a vyčistite vnútornú trubku			X
- Vyčistite (vysušte) hlavu snímača a stredovú trubku			X
- Skontrolujte spínač riadiacich jednotiek			X
9. Vedenia/obvody			
- Po prvom mesiaci a po každom dávkovaní skontrolujte skrutky v systéme. Ak je to potrebné, dotiahnite ich.	X		
- Trubky udržujte vyrovnané.	X		
- Keď systém dlhšiu dobu nepoužívate, odstráňte z neho všetko krmivo.	X		

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Vypnite hlavný vypínač po prvýkrát.
Používajte osobné ochranné pomôcky.

NEBEZPEČENSTVO

ČINNOSTI NA SIVOM POZADÍ MUSÍ VYKONÁVAŤ TECHNICKY VYŠKOLENÁ OSOBA.		
PROBLÉM	**PRÍČINA**	**NÁPRAVNÁ ČINNOSŤ**
1.Nebeží žiadne z dávkovacích vedení.	Žiadny prúd.	Vymeňte poruchové poistky alebo resetujte ističe. Skontrolujte napájanie do domčeka.
	Chybné hodiny.	Vymeňte chybné hodiny.
	Nesprávne nastavený čas.	Opätovne nastavte jazýčky.
2.Jedno/viacero vedení nebeží. (Misky sú prázdne).	Poškodená kabeláž z motora.	Odmerajte prúd v kabeláži motora. Ak je kabeláž chybná, vymeňte ju.
	Ochrana motora vypnutá.	Pozri body 3. a 4. Resetujte motor nadprúdovým tlačidlom.
	Chybný snímač v riadiacej jednotke, alebo nesprávne nastavenie spínača.	Kontrolujte správnu prevádzku snímača. V prípade potreby ho vymeňte.
	Porucha snímača/minimálneho zapnutia riadiacej jednotky alebo 100 kg násypníka.	Skontrolujte riadiacu jednotku alebo spínač. V prípade potreby vymeňte.
3.Motor je často preťažovaný.	Olej na slimákovom podávači preťažuje motor.	Opakovanou prevádzkou 25 kg krmiva cez vedenie vyčistite slimákový podávač.
	Nedostatočné napájanie motorov.	Skontrolujte napájanie na mieste motora. Spustite motor. Odmerajte štartovací prúd na motoroch. Kabeláž musí byť dostatočne hrubá, aby zabezpečila správnu prevádzku systému.
	Slimákový podávač blokuje predmet. Motor beží, potom sa zastaví. V trubkách sa zaseklo krmivo.	Skontrolujte, či sa v násypke, riadiacej jednotke a prepadávacích otvoroch misiek nakladača nenachádzajú žiadne predmety. Odstráňte všetky predmety.
4.Slimákový podávač sa zastavil.	Opotrebované alebo zlomené ukotvovacie ložisko.	Vymeňte ložisko. Jemne posuňte slimákový podávač späť do trubiek. Nedovoľte, aby vyskočil späť: môžete poškodiť rameno alebo ložisko.
	Slimákový podávač nie je dostatočne napnutý.	Skráťte ho.
	Slimákový podávač blokuje predmet.	Odstráňte predmet.
5.Trubice alebo násypka sú nadmerne opotrebované. Veľký hluk počas chodu systému.	Zauzlený alebo ohnutý slimákový podávač v bode opotrebovania. Koniec slimákového podávača presahuje koniec ukotvenia.	Uistite sa, že sa slimákový podávač neskrútil pri použití klieští. Slimákový podávač nesmie presahovať koniec ukotvenia.
6.Nedostatok krmiva na naplnenie vedení.	Prepadávacie otvory Flex-Auger sú príliš malé alebo smerujú hore.	Rozšírte otvory/otočte trubky otvormi smerom dole.
	Regulátor prietoku v násypke alebo systéme prívodu blokuje prechod prívodu.	Nastavte regulátor prietoku na vyšší objem.
	Príliš malý objem Flex-Auger.	Skontrolujte kapacitu Flex-Auger podľa špecifikácií. Skontrolujte osadenie Flex-Auger.
	Na hodinách nie je nastavený dostatočný čas.	Predĺžte prevádzkový čas kŕmenia.
7.Krmivo padá priamo na nastavovací krúžok roštu.	Miska nie je nainštalovaná nad otvorom.	Odstráňte hornú podporu. Misku nainštalujte nad otvor a okraj.
8.Nepravidelné rozkladanie krmiva pozdĺž vedenia nakladača.	Nesprávne indexovanie trubiek alebo žiadne indexovanie.	Skontrolujte indexovanie.
	Prepnutie na iný dopravník ruší indexovanie trubky nakladača. (Príliš veľa alebo príliš málo krmiva vpredu alebo vzadu.)	1.Príliš veľa vpredu: otočte otvory trochu vyššie. 2.Príliš málo krmiva vpredu: otočte otvory trochu nižšie.
	Slimákový podávač blokuje predmet.	Odstráňte predmet.
	Trubky nakladača sú voči sebe pootočené.	Pri montáži skontrolujte podľa značiek. Podľa potreby upravte a poriadne dotiahnite svorky.

Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)*
Vyhlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaných strojových zariadení *(Smernica 2006/42/EC, príloha II.1.B)*

Fabrikant/Výrobca:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Na vlastnú zodpovednosť prehlasuje, že výrobok:

KiXoo/Vitoo/Boozzter Nr: 008…/008…/002…
Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van vleeskuikenouderdieren.
Automatizovaný záklapkový systém kŕmenia pre chov a reprodukciu plemenných sliepok.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet**.**

(NL)

ktorý je predmetom tohto prehlásenia, spĺňa požiadavky
- nasledujúcich smerníc 2006/42/ES (Smernica o strojných zariadeniach); 2014/30/EÚ (Elektromagnetická kompatibilita).
- harmonizovaných európskych noriem: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Tento výrobok nesmie byť uvedený do prevádzky, kým nie je vydané prehlásenie o zhode strojného zariadenia, do ktorého má byť výrobok zapracovaný, s ustanoveniami Smernice o strojných zariadeniach.
Výrobca (alebo jeho zástupca) sa ďalej zaväzuje, že na riadne odôvodnenú požiadavku národných úradov poskytne dôležité informácie týkajúce sa tohto čiastočne dokončeného stroja. Metóda prenosu bude digitálna. Spôsob, akým budú informácie poskytnuté, nepoškodzuje práva duševného vlastníctva výrobcu, ktoré sa týkajú čiastočne dokončeného stroja.

(SK)

00802785

Plaats, Datum / Miesto, dátum: Maldegem, 01/01/2023

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"áto časť sa môže vyplniť, len ak všetky zabudované dielce dodal Roxell"

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
ES-vyhlásenie o zhode strojových zariadení *(Smernica 2006/42/ES, príloha II.1.A)*

Wij/Dolu podpísaní
(naam installateur/príslušné meno)
_____

_____
(volledig adres en land/úplná adresa)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
pri plnom vedomí prehlasujeme, že

_____
(naam machine/názov strojného zariadenia) (nummer CE-label/číslo CE-štítku)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
bolo zabudované v súlade s ustanoveniami Smernice o strojných zariadeniach a s predpismi Roxell BV.

_____
(plaats, datum/miesto, dátum) (naam, handtekening/meno, podpis)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

ES vyhlásenie o zhode strojových zariadení / vyhlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaných strojových zariadení sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie alebo čiastočne skompletizované strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne, napríklad distribútorom a/alebo inštalatérom a/alebo koncovým používateľom.

SPECIMEN

UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

KiXoo/Vitoo/Boozzter Nr: 008…/008…/002…
Automatic pan feeding system for rearing and production of broiler breeders.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.
The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We_____
(name installer)
_____
_____
(complete address)

Declare completely on own justification that

_____
(name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____
(place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

SPECIMEN

00105684

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
ES-vyhlásenie o zhode strojových zariadení *(Smernica 2006/42/ES, príloha II.1.A)*

Fabrikant/ Výrobca:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Na vlastnú zodpovednosť prehlasuje, že výrobok:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087
Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
Navíjací systém pre krmivové a napájacie linky; ručné a motorové
Nummer CE-label/ číslo CE-štítku:_____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

ktorý je predmetom tohto prehlásenia, spĺňa požiadavky
- nasledujúcich smerníc 2006/42/ES (Smernica o strojných zariadeniach); 2014/30/EÚ (Elektromagnetická kompatibilita).
- harmonizovaných európskych noriem: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; motorové: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

ES vyhlásenie o zhode strojových zariadení / vyhlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaných strojových zariadení sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie alebo čiastočne skompletizované strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne, napríklad distribútorom a/alebo inštalatérom a/alebo koncovým používateľom.

(SK)

Plaats, Datum / Miesto, dátum: Maldegem, 01/01/2023

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

SPECIMEN

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087
Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised
Number UKCA-marking:_____

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

SPECIMEN

ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Роксел» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com